

ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада — Радам!

Газета Верховної Ради України

№ 206 [456]

Середа, 28 жовтня 1992 року

Ціна 2 крб.

НОВИЙ УРЯД — НОВА НАДІЯ

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ ПРО СКЛАД КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

Верховна Рада України постановляє:

Затвердити поданий Президентом України та Прем'єр-міністром України Кабінет Міністрів України в такому складі:

ОХНОВСЬКИЙ Ігор Рафаїлович — Перший віце-прем'єр-міністр
СВІТУХОВ Василь Іванович — Віце-прем'єр-міністр з питань промисловості та будівництва

ДЕМ'ЯНОВ Володимир Васильович — Віце-прем'єр-міністр з питань агропромислового комплексу

ПІНЗЕНЯК Віктор Михайлович — Віце-прем'єр-міністр з питань економічної реформи, Міністр економіки

ЮФЕД Юрій Якович — Віце-прем'єр-міністр з питань нафто-енергетичного комплексу

ЖУЛИНСЬКИЙ Микола Григорович —

Віце-прем'єр-міністр з питань гуманітарної політики

ВАСИЛИШИН Андрій Володимирович — Міністр внутрішніх справ

СКІРЛОВ Віталій Федорович — Міністр енергетики і електрифікації

ЗІЛЕНКО Анатолій Максимович — Міністр закордонних справ

ПРОХИВАЛЬСЬКИЙ Олег Петрович — Міністр зв'язу

ГЕРЦ Іван Іванович — Міністр зовнішніх економічних зв'язків

САМОПЛАВСЬКИЙ Валерій Іванович — Міністр лісового господарства

БОРЗОВ Валерій Пилипович — Міністр у справах молоді і спорту

АНТОНОВ Віктор Іванович — Міністр машинобудування, міського-промислового комплексу і конверсії

МОРОЗОВ Костянтин Петрович — Міністр оборони

ТАЛАНЧУК Петро Михайлович — Міністр освіти

СПІКЕНКО Юрій Прокопович — Міністр охорони здоров'я

КОСТЕНКО Юрій Іванович — Міністр охорони невідновлюючого природного середовища

КАСКЕВИЧ Михайло Григорович — Міністр праці

ЕРШОВ Аркадій Віталійович — Міністр соціального забезпечення

ГОЛУБЧЕНКО Анатолій Костантинівич — Міністр промисловості

БОРИСЕНКО Микола Іванович — Міністр статистики

ІЛЬЯНЦІШ Орест Дмитрович — Міністр транспорту

ГОТОВЧИЦЬ Георгій Олександрович — Міністр у справах захисту населення від наслідків аварії на Чорнобильській АЕС

П'ЯТЕНЧЕНКО Григорій Олександрович — Міністр фінансів

ОНОПЕНКО Василь Васильович — Міністр юстиції

ЛОБОВ Анатолій Костантинівич — Міністр Кабінету Міністрів

МАРЧУК Євген Кирилович — Голова Служби безпеки

ГУБЕНКО Валерій Олександрович — Голова державного комітету у справах охорони державного кордону

ПРІДКО Володимир Володимирович — Голова Фонду державного майна

ЗАВАДА Олександр Леонідович — Голова Антимонопольного комітету

ГЕТЬМАН Вадим Петрович — Голова Правління Національного банку

Голова Верховної Ради України

І. ПЛЮЩ

м. Київ

27 жовтня 1992 року

У ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

На засіданні Президії Верховної Ради України, яке відбулося 26 жовтня під головуванням І. С. Плюща, обговорено питання організації цільної роботи Верховної Ради, орієнтованої порядком розгляду питань на пленарних засіданнях у найбільшій ді.

Згідно з рішенням Верховної Ради на одне з чергових пленарних засідань виносяться питання про склад Кабінету Міністрів України.

Пропонується розглянути питання про внесення доктрини України, проекти законів про основи містобудування, про охорону і раціональне використання тваринного світу, адвокатуру, статус народного депутата України, внести зміни й доповнення до Конституції України та деяких чинних законодавчих актів.

Розглянуто попередньо проекти окремих законів, що їх обговорюватимуть на сесії Верховної Ради.

Враховуючи пропозиції місцевих Рад народних депутатів, вирішено провести в грудні цього року в Києві нараду їхніх представників, на якій обговорити питання

про задання місцевих Рад на сучасному етапі розбудови України та вдосконалення їх роботи про проект нової Конституції України та про соціальний захист населення.

Президія розглянула також інші питання державного життя України і прийняла відповідні рішення.

Передплата-93

Читайте в номері

12

13

**П'ЯТЕ КОЛЕСО
ІСТОРІЇ,
або Про загрозу
українізації**



16

**«ЗМИЛУЙТЕСЬ
НАД НАМИ, ПАНЕ
ПРЕЗИДЕНТЕ!»**

«Голос України» — газета Верховної Ради України, виходить п'ять разів на тиждень обсягом удвічі більшим, ніж будь-яка з українських газет, 16 сторінок і при цьому коштує:

на рік — 480 крб.

на півроку — 240 крб.

на квартал — 120 крб.

на місяць — 40 крб.

«Голос України» виходить українською (індекс 60955) та російською (індекс 60997) мовами, має додатки мовами національних меншин.

Дещо про передплату, поштою та їхні спонсори читайте на 4-й стор.

Фото Сєргія
КОВАЛЬЧУКА.



Леонід Кучма пішов ва-банк на мафію і взяв на себе відповідальність за роботу нового Кабінету міністрів

Ранкове засідання 27 жовтня

Депутати вже мали на руках проект постанови про склад Кабінету міністрів України, поданий Президентом Л. Кравчуком та Прем'єр-міністром Л. Кучмою, коли останній взяв слово для інформації. Втім, інтерес до персоналії, перелічених у проекті, не викликав інформаційного лавину. Як і звичайно, заговорив про Кучму. Він почав, здавалося б, із сенсативі: «раніше ми ходили в магазин з гримшою в кишенях і поверталися додому з їжею в сумках, а тепер ми йдемо з гримшою в сумках, а повертаємося з їжею в кишенях»; і повзав її з реалістичності настільки, що декому з керівників, присутніх і відсутніх у цьому переповненому осесійному залі, дошло, що він, ймовірно, не матиме чого сказати. Ще б пак! Усі ми знаємо, на собі бачили

зовишніекономічних зв'язків
видаю дозволи на експорт
близько восьми мільйонів тонн
нафти, нафтопродуктів і мастів.
Справжнім відкриттям, яке зро-
бив для громадян України Ле-
онід Кучма, є те, що наша мо-
лода держава екс-пор-те (!!) на-
фтопродуктів і нафту до Ка-
нади, Італії, являєтьс я Бага-
ни. Україна, з'ясується, на-
мурує з Саудівською Аравією
заявляю чому спиртні ділки в
Україні натрамбувалн свої ки-
шечі

— Нашвиднууч літвідуавшы Держжоннафтопродукт, мы одержалі дзяржаву монополію кампанію Украфтаохім. Я лішце з гіркою іроніяю можу называць іі дзяржавною,— заўважыв Прэм'ер.

Далі Леонід Кучма відарыс карткі ішога відомства — Міністэрства энергетыкі і электрыфікацый:

— За дев'ять місяців це міністерство поставило за кордоном чотири мільярди кіловат-годин електроенергії на 160 мільйонів доларів. Бартерні операції

при цьому становили 120 мільйонів доларів, а до державного валютного фонду надійшло... 40 тисяч доларів.

Резюме Л. Кучки було якраз зрозуміле й відверте: «Триває тотальне пограбування держави, щинічний розпродаж її багатств за кордон. Служба безпеки має шукати не центри уявних ворогів, а серйозно замислитися економічною безпекою управління. Життя підказує, що дехто з демократів має апетити не менші, ніж нодичі партотрати. Змирнитися з п'ятою лаядово, владодо мафією ми не можемо». Цю остакіую фразу сприйняли у парламенті оплесками.

Далі Прем'єр-міністр констатував, що дефіцит державного бюджету вже давно долава влітку 300 мільярдів, і висловив думку про необхідність розробки програми стабілізації й реформування економіки. Леонід Данилович звернувся, що для створення такої програми піде приблизно два місяці. Для цього він має намір створити потужний інтелектуальний центр, до роботи в якому запросив провідних економістів

я особисто звернувся до шахишних добродіїв Ланового, Пилипчука, Червяка». Це, погоджуєся, теж ірок, оскільки жовні з них у певні періоди своєї діяльності вилінали гнів шашного керівництва. Водночас Прем'єр-міністр підкреслює, що формулювати пропозиції урядові, не керуючись голівною, не означає, що А. те, що він не має можливості задовольнити усі побажання щодо складу уряду, пояснює так: «Ми вже наробили посліпок багатьох дурниць. Дайте мені я собі час для осмислення, для перших кроків. Я думаю, парламент повинен частіше спілкуватися з громадянами, якби в цьому було потре-

Відповіді на запитання депутатів, які давав Л. Кучма, вже вкотре підтвердили, що новий Прем'єр-міністр — людина відверта і не така, на яку можна тиснути авторитарними, а тільки аргументами. З усього видно, що Л. Кучмі сподобався те, як охрестила його преса, — «жорсткий прагматик». «Таким а прийшов, таким і залишуся», — пообіцяв

наш новий Прем'єр і не кому पनि що адекватно. Адже парламент таки погодився узаконити до Конституції України дододок складу Кабінету міністрів. І ніхто нікому, що досі намагався це зробити, не міг перенести парламент, що Національний банк, Фонд державного майна та Фонд гарантування вкладів фізичних осіб входить до складу Кабінету міністрів. Л. Кучма це зробив. І хоча під час засідання Президент України Л. Кравчук і Голова Верховної Ради України П. Порошенко зауважували, що йдеться про оперативне рішення, а не про конституційне, про це проголосували депутати, звичайно, не записано. Басюк, Комітет і Фонд змійили господаря.

Переконали, що сама особистість Прем'єр-міністра, запропонований склад Кабінету Міністрів, а він знає всіх звичайних змін (хоча й зацікавлених в його пенатах осіб, що вже давно мали б піти у відставку), надія на краще керувала депутатами, які пропонували безоговорення кандидатур проголосувати за склад Кабінету спільно. Але обговорення все ж таки відбулося. Для багатьох із списку претендентів на портфелі було було неприємно. Але їх, наче на поручку звав Л. Кучма. Прагматик, але ж довірливий. Тільки б не обманював!

Світлана ПИСАРЕНКО,
парламентський оглядач
«Голосу України».

ЗМІЦНЮВАТИ УКРАЇНСЬКО-КИТАЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

Інтерв'ю Президента України Л. М. Кравчука телеграфному агентству СІНХУА

ЗАПИТАННЯ. Шановний Президенте! У Китві надають величезного значення Вашому візтові в нашу країну. Які його основні цілі?

ного освоєння світу. Це буде фактично перший візит і відвідування контакти на такому зусильному рівні. Для нас, звичайно, важливо, по-перше, на власні очі побачити, близько познайомитися з історією, аудиторію і життям китайського народу, з політикою, яку проводить сьогодні Китай, тимперетвореннями, які відбуваються в країні. Це зважає на важливе місце у світовій політиці, світовій цивілізації. Особливий інтерес становлять для нас нові проєкти, які відбуваються в Китаї, — покращення діяльності вітчизняних економічних зон, підприємств

Безумовно, важливим є і особистий контакт з керівництвом Китаю, тим більше, що недавно пройшов з'їзд КПК. Хочу сказати, що я, наскільки можу, стежу за тими перетвореннями в Китаї, які посприяють крок за кроком, прокладаючи собі дорогу і дають певні результати.

Візит — це і можливість налагодити безпосереднє співробітництво між нашими країнами. Ми повинні визначитися з тимн галузями, де співробітництво буде найбільш доцільним, вигідним і для Китаю, і для України.

У ході візиту ми маємо намір закласти правову базу для розвитку наших відносин. Саме праву — а не дипломатичні відносини — встановлення між нами, українцями та китайцями, зараз думаємо про призначення свого посла в Китай, і посол Китаю в Україні вже працює. Отже, ми повинні відготувати необхідні правові документи, підписати те, що обумовлює, і відкрити шлях для підписання інших документів, які визначили б глибину і масштаби наших взаємодій.

і Україною, між народами інших країн існують традиційні дружба і співробітництво. Визити в Китай безсумнівно сприятиме подальшому зміцненню дружніх відносин. Ваш погляд, в яких гадають наші країни можуть у галузях економіки, науки, співробітництва розквітнути нові відносини.

ВІДПОВІДЬ. Насамперед хочу сказати, що згоден з теми посланнями, які істотно у Вагому заглибитися. Справді, відносинам дружби і співробітництва між Україною і Китаєм є традиційними і створюють надзвичайнішу основу для подальшого зміцнення інших взаємовідносин в усіх сферах.

Взагалі, говорячи про сьогоднішній і завтрашній день українсько-російських відносин, можна сказати, що ми живемо в епоху історію. Так, ще до 1917 року в Китаї було українське консульство, яке на чолі української колонії, яка налічувала близько тисячі осіб, виконувало українське об'єднання, в в Харбін було засновано великий український клуб.

Можливо сказати також, що для українців Харбін був одним з наших державних початків, не з 4 січня 1920 року, коли було підписано відомий договір, а з 1917 року, коли в Харбіні жувати вже мала своє державність на початку двадцятості, правда, дуже короткої. Але в 1917 році в Харбіні було відкрито консульство Української Народної Республіки. У ті часи в Китаї існували українська гімназія, українська церква, українська преса, український національний дім, товариство «Прогрес», виходили газети «Зоря», «Український голос» і т.д. Українська колонія в Харбіні часто звучала українські пісні. А в Україні діяли хітійські національно-культурні, і навіть іншого роду українські товариства, організації, зв'язки. Тобто і хоча відносини між нами відносини не такі, як колись, але під час добру осмислення історії, ми можемо сказати, що ми живемо в епоху історію.

Щодо сьогоднішнього дня, то ми розглядаємо Китай — країну дуже стародавньої самобутньої культури, державу з широкими економічними можливостями — як стратегічного партнера. Тому ми могли підписати ряд угод про співробітництво в політичній, торговельно-економічній і гуманітарній сфері.

Думаю, що Китай можуть зацікавити в Україні, зокрема науково-технічні розробки, система підготовки кадрів, асоціація. А для нас Китай цікавий, скажімо, поєднанням ринку, коли стають зрозумілі потреби з боку держави, особливо в сфері регулювання економіки. Ми могли б скористатися досвідом Китаю у виробничій поведінці, технологіях. До речі, Китай має досвід у виході на ринком для реалізації побутових техніки, товарів народного споживання. Пам'ятаю, коли я вчився в університеті, це була п'ятидесяті роки, багатьма з нас було цікаво, чому в китайській одязі добротні й недорогі. А хто не знає китайських рушників! Словом, співробітництво зовсім бажане, треба відновлювати зв'язки з Китаєм, з Україною, з Росією і Китаєм, з Україною.

ЗАПИТАННЯ. Економіка наших країн має велику взаємодоповнюваність. Потенціал розвитку взаємовигідного торговельно-економічного співробітництва між Китаєм і Україною величезний. Які конкретні форми співробітництва у

ВІДПОВІДЬ. Я вже торкався цієї теми, але відзначу й самперд спідобинство в науково-технічній сфері. Україна має досить потужний науково-технічний потенціал, причому з найважливіших напрямків електроніки, виробництва особливо міцних сплавів, металів, фізики, ракетної космічної техніки тощо. Немало у нас досліджень, досягнень на світовому рівні, і можна було б по

думати над тим, як вкористатися це з точки зору і обміну, і підготовки кадрів.

Далі — торгівля. Ми повинні шукати такі її форми, які задовольняли б обидві сторони і відповідали нашим можливостям. Причому, і ще раз повторюю, це вже не на голому місці — у нас є досвід і традиції.

Третя сфера — це культура туризм, спорт, обмін інформацією. Можна подумати про ініціювання повітряного мосту між Китаєм і Україною, щоб люди могли відвідувати одне одного, бачити, які процеси відбуваються в наших країнах.

Можна знати й інші галузі нашого співробітництва. Сьогодні в Україні є величезні потреби в аби про, повторюсь, ввиробничтві товарів народного споживання. Я особливо анділю на таку велику сферу, як створення м'яких підпирств. Це величезна галузь, яку ми кодіт. Наприклад, у виробництві в товариш удома. В густонаселених районах ця вирішує проблему зайнятості людей, особливо зараз, коли можливе безробіття. І наші кодіти наші мають вижити. Я, до речі, беру собіою в Китай керівництв у райського об'єднання малих підприємств, щоб він подинався, наладив контакти з виробництвом інакшесими структурами, керівництвом цих підприємств.

ЗАПИТАННЯ. Скажіть, будь ласка, яка в загальних рисах політична й економічна обстановка в Україні?

ВІДПОВІДЬ. Політична обстановка адекватна, як кажуть члосіві, в якому ми живемо. Вона неспроста. Проте ми бачимо якихось політичних складностей, які б дуже сьогодні великокілі. В цілому стабільність і розуміння ярем до складності того шляху який ми обрали. Але дуже важке економічне становище. П

рехід до нових форм життя неминуче лавицею попереду унаслідок прогресу суспільства. Розрив зв'язків, які кинули в рамках колишнього Радянського Союзу, призвів до спаду виробництва. Зростають ціни, інфляція. Тисячого і більше буть при голоді, тисячі людей загинули, що ми не можемо сказати, інакше це була б війна. Це сприяло збереженню всіх корисні і потрібні економічні зв'язки. Крім спаду виробництва, про що я вже сказав, не призводило до того, що зараз спостерігається певне зрозуміння в рідні питання з нашими сусідами. Іноді політики беруть гору над економічною доцільністю. Це теж позначається на нашому житті.

Якщо говорити про перспективу, то програма, економічні і політичні, у нас є. Ось ми давно призначили нового Прем'єр-міністра, зараз іде формування уряду. Це має бути уряд, здатний здійснити всі необхідні реформи в Україні, відновити і внагодити нові зв'язки з іншими країнами, але обов'язково за рівноправний і взаємовигідний основи.

ЗАПИТАННЯ. Дякую за те, що Ви, незважаючи на велику зайнятість, дали інтерв'ю агентству Сінхуа. Бажаємо Вам великих успіхів під час візиту в Китай.

ВІДПОВІДЬ. Дякую. Я, чого
но Вам скажу, з нетерпінням
чекаю кожного візиту. Про Ко-
тай я, як і багато моїх спі-
ваторів, багато читав, зна-
ю його історію, минуле. Але по-
бачити країну на власні очі
це зовсім інша справа.

Користуючись нагодою, хочемо побажати маленькому китайському народові успіхів у житті, праці, у досягненні тих цілей, які він ставить перед собою. Хочемо також побажати всьому найкращого керівникам Китаю в їхніх зусиллях, спрямованих на процвітання і благополуччя китайського народу.

У К Р АЇ Н А Шлях до реформи

Серпневий путч не став прироченою народження української державності, він лише змусив нас згадати, на світ, прискорив процес, який відбувається природним чином і рано чи пізно повинен був завершитися ропадом СРСР. Унікальність ситуації полягала в тому, що зусиллями націонал-демократів і частини колишніх партотарів ропад імперії відбувся перетворити в процес творення власної держави, чого не вдалося зробити жодному з попередніх поколінь.

Націонал-демократи допомогли державі, проте номенклатура зацікавлена на своїх постах, Сергєєва незалежність не давала їй, а давала демократичним силам, вона навіть не змогла примусити номенклатуру, як наприклад у Росії, почати реформи.

На практиці реалізувалася своє доктрина, про яку говорив півстоліття тому В. Липинський, Українська незалежність, називає її, стане можливою лише тоді, коли ліберальна частина правлячої еліти піде на союз з націоналістичними силами, а інтелігенція зуміє переорієнтувати своїх авторитарних народ і повести його за собою. Інший шлях — це виснаження громадянської війни. Україна десятки разів пробувала йти цим другим шляхом і неюмою терпіння повстання, втрачаючи крапках своїх силів. Шляху компромісу (не угодовства, якого теж дошито було в наші історії) був спробований 24 серпня, і він увінчався перемогою. Ні в якому разі не можна применшувати значення цієї перемоги на тіх підставах, що її лаврів не можуть присвоїти собі одні тільки націонал-демократи, тому, що вони повинні розділяти лаври з тією частиною номенклатури, яка допомогла проголосити незалежність.

І. Як програвалися сьогодні

Розгорт путчу, по суті, означав вибори комуністичної партії, апарат якої виступав організатором і стрижнем злочину. Тому загальна логіка розвитку подій привела в Україну до заборони КПУ 30 серпня простим рішенням Президія Верховної Ради. З'явилася можливість союзу національно-демократичних сил з частиною номенклатури на чолі з Кравчуком. Останній, до речі, потім заохочував до цього, як утвердився в погляді на шлях до заборони КПУ. Могла виникнути рівновага демократичних і реакційних сил, до сторони поставили б взаємні угоди, давши взаємні гарантії, і ці результати могли б стати еволюцією кадрова реформа, зміни акціонерних структур влади, хоча б у центрі створення необхідних передумов для початку ринкових перетворень, початок руху від посткомунізму до демократії. Тоді, як

серпневий політичний життя зосередився у Президії Верховної Ради, включеною до складу такої коаліції між містами І. Юхновським, мовляв авторитет якого після путчу був найвищим серед націонал-демократів якого готові були визнавати діяти ті «виручувальні» сторони.

На жаль, національно-демократичні сили, передусім Народна Рада, припустилися поділу двох серйозних помилок. Вони не пішли на союз як організовані сили, а такіх союз дає їм безліч більше можливостей формувати політику молодої держави і впливати на апарат. Окремі представники демократичного табору пішли до влади поодинокі і тим самим виразом поставили себе в шкідливе залежність від волі посткомуністичної державної номенклатури. Другого, значного мірою об'єктивного помилку, обумовленого прецедентним вибором, стало те, що основні сили демократії втягнулися у виборчий марафон. І. Кравчукові не завадило нічого шукати як спертися на тих, кого добре знав: на колишній партійний апарат, зокрема на місцеву репримію номенклатуру, якщо та обидва його свою підтримку.

За цих умов апарат опинився поза зоною уваги політичних сил, бо політики були зайняті виборами. Почався зайнятий процес об'єднання партій, який, як втрачали роботу, і вилізти їх в державній структурі, гарячкова перебування самого апарату, його пристосування до нових умов існування незалежної України. Апарат ніколи не приймав окремих демократів, які опинилися в структурах влади, як своїх, для нього це була необхідна незручність, з якою слід було змирятися. Але такий стан речей створив у громадян ілюзії, до речі, вдало культивував до сьогоднішнього дня, що демократи прийшли до влади. Насправді жодної реальної влади ні демократи, ні реформатори не одержали. Ті, що безоглядно пішли, як вони самі висловлюються «будувати державу», отримали в кінцевому підсумку власної обидви, як зрозуміли, що вони були змушені кинути для агоніючого і ці на що не здатного апарату виконавчої влади.

Проте і в жодному разі не ставлять, що не трапилося б і в іншому випадку, треба було. Але ні у який спосіб і на яких умовах? Виходили окремих представників опозиції у владу і входили опозиції як політичної сили на певних умовах і за певних гарантії — це різні речі. Обираючи перший шлях, частина націонал-демократів перестала бути реальною політичною силою для номенклатури, з якою та мусила рахуватися. Позбав

ляючи тиску і якої ж тої загрози своєму існуванню, апарат відсидівся, тижнями підкорявся різно поведінці і займався зміцненням своїх позицій. Переконавшись, восени 1991 року на апарат мовляв було тиснути, можна було спробувати вибити з нього бодрі початок реформ, але якраз у цьому напрямку робота не проводилася. Не було також серйозних переговорів з керівництвом ресурсів. По суті, Україна ще тоді вважалася запрограмованою на той стан речей, який маємо тепер, восени 1992 року. Значну частину провини за такий розвиток подій беру на себе і сам, оскільки всі ми кинулися у президентський гонок, хоча, будучи об'єктивно близькими до голови Народної Ради, могли поради йти йому трохи інше, ніж те, що порадили. Якби тоді самі зрозуміли те, що розуміємо нині.

Після і триває ескаляцію основних розбіжностей опозицій мастей стала влада. І вони почали інтенсивно оволодівати нею. Проти цього можна протестувати, піддавати критиці, але факт залишається фактом: посткомуністична еліта від країнних опозицій до поміркованих демократичних партій, партійників зайняла місця під соном такій і тому, що іншої еліти в Україні просто не існувало. Інтелектуальний потенціал опозиції, української інтелігенції на кілька порядків поступає силі й популярності номенклатури, вони не могли конкурувати з посткомуністичною елітою в питанні влади.

Батьком хочеться пробувати компенсувати відсутність реформ активними кроками в державотворенні. Та страшніше поклає в тому, що сьогоднішня влада робить ставку не на власні самостійні кроки в напрямку реформ, а на політику вичищення: чим закінчатися реформа у Росії. Така стратегія безперспективна, що до неї в суспільстві завжди існуватиме опозиція: чи то Рух, чи то «Нова Україна», чи це якась політична сила.

Ті, хто називають себе опозицією в сучасній Україні, настільки різноманітні, часто з протилежними цілями, що в очі керівництва вони є однією антидержавною деструктивною силою. Одні звачаються за усунення Президента, другі виступають проти влади тільки тому, що вона влада, треті в опозиції до української держави як такої. Тому серйозно багатоогося опозиції, що критикує владу за відсутність реформ, губиться, зокрема через недостатню чіткість власної поведінки. Але не сила, що рухає поділ вперед, і тому вона прогресивна.

Тарас СТЕЦЬКІВ,
народний депутат України, член президії об'єднання «Нова Україна».

КОНСТИТУЦІЯ УКРАЇНИ: СТАТИСТИКА ОБГОВОРЕННЯ

У Запорізькій області в основному завершилися обговорення проекту нової Конституції України. Мало не впродовж за всю історію створення конституцій в Україні кількість засідань першого Пильного Орликом Іх було 10 і минуло більш як 200 років заповідні поставилися до цієї намірів дуже стримано.

За попередніми даними, практично половина населення області в цілому не ознайомлена з проектом майбутнього Основного Закону країни, хоч у цілому Ради всіх рівнів провели велику організаційну роботу. Дістань сказати, що в області проведено 310 сесій Ради, більш як 2150 об'єктів трудових колективів та громадських організацій, 286 сходів громадян. Крім цього,

безосередньо до Ради редакції гості і ради надійшло близько 700 зауважень і пропозицій. А в цілому Іх — близько шести тисяч, та плюс близько чотирьох тисяч зауважень та пропозицій з приводу різних актуальних і районних проблем.

Іспраці, крім того, та багато сесій і зборів зосім відхиляли цей проект. З більш як 230 Ради майже 100 його не підтримали. Серед них 14 з 17 сілських, 14 з 6 міських районів Рад. Запорізькі вважають, що проект повинен бути повернений на доопрацювання, а потім вони пропонують його внести дого на всенародне обговорення.

Володимир БРЕМЕНКО.
Кор. Українформ.

«УРАДОВИЙ КУР'ЄР» ВИХОДИТИМЕ ПОНДІ

Започаткована два роки тому як тижневий Кабінет міністрів газета «Урядовий кур'єр» став з 1993 року щоденною.

Такий перехід, зрозуміло, істотно розширив потенціал газети, — розповідає її головний редактор М. Сороча. — Насправді редакція має надзвичайно великий інформаційно-редакційний додаток, у якому друкуються повні тексти державних актів, найважливіших нормативних документів. Передплативши газету, читачеві матиме під рукою повні тексти прийнятих парламентом законів, указів і розпоряджень Президента України, рішень Кабінету міністрів. На сторінках додатка, який, до речі, виходить у варті, публікуються на «Урядовий кур'єр» відомості про нормативні документи міністерства фі-

нансів, економіки, юстиції, праці, розвідки економічних з'являються, наприклад, проного банку і Фонду державного майна, Державного податкової інспекції, інших відомств, чим створюється загальний інтерес.

Не сторінках нашої газети також знайдете коментарі подій і роз'яснення членів уряду, членів Верховного банку і Фонду державного майна, Державного податкової інспекції, інших відомств, чим створюється загальний інтерес.

Як на сьогодні, паралельно на «Урядовий кур'єр» коштує недорогого — 312 карбованців на рік. Нагадаю, що його індекс 61035.

ЯК ПРАВИТИ ТЕРИТОРІЯМИ?

26 і 27 листопада у Києві відбулися науково-практична конференція «Актуальні проблеми управління територіями в Україні».

В ній взяли участь провідні вчені, голови обласних, районних і сільських та селищних рад, члени Президії України в областях та районах, зарубіжні колеги, лектори, доповідачі, працівники адміністрації Президента, Секретаріату Верховної Ради, Кабінету міністрів України.

На пленарному засіданні, що відбулося 26 листопада, передбачаються виступи Президента України І. Кравчука та Голови Верховної Ради П. Порошенка.

Далі робота продовжуватиметься в секціях. На першій — «Рационалізація територіально-управління» — розглядаються питання оптимального управління територіями, якого керування академік. Академік праці і науки України М. Орлик, розглядаються такі питання: територіальна організація країни та державних устрій. Склад території України, організаційно-правові принципи утворення і функціонування територіальної організації і інші.

Друга секція — «Соціально-економічні проблеми територіального управління» виступає академік АН України С. Магурський. Нін піднімається розмова доклада та

яких проблем: система, організаційна структура та функції економічних органів місцевої виконавчої влади; розподіл економічних функцій між центральними і місцевими органами державного управління, а також інші.

На третій секції «Державна виконавча влада, місцеве та регіональне управління в системі територіальної організації України» під керівництвом доктора юридичних наук професора І. Бутка виступає дискусія про роль і значення державної виконавчої влади в утворенні територіально-управління; актуальні проблеми управління і самоврядування сучасного українського міста, співвідношення функцій і повноважень органів виконавчої влади з регіональними органами місцевої влади.

Як бачимо, дискусії мають бути широкими й цікавими. Вони мають охопити чимало питань, пов'язаних з суттю практичних проблем управління. З пропозицій з приводу проведення конференції в Києві, виступає академік 252220. Київ, вул. Баковська, 11, служба Президента України з питань території.

Анатолій КРАСНЯНСЬКИЙ,
член президії об'єднання «Нова Україна».



проводить
едплатніні-93
граватимуться
товари: ав-
тори, холоди-
інша дефіци-
ніка, І ВСЕ ЦЕ
М ГЕНЕРАЛЬ-
М:

автомобільному заводу (автомобіль ЛуАЗ-969 М
АТ «Концерн «Електрон» (телевізори «Елект-
роном» ВО «Старт» (пральні машини «Таврія»)
ВО «Комунар» (телевізори «Берізка»)
машинному заводу (універсальні дерево-
транспортному заводу ім. С. Орджонікідзе (мі-
12)
ФРМ «Реле-мариетки» (міні-пилососи, фенки,
том «Аргус»)
ому ВО «Завод ім. Мопішева» (мотоцикли
ому колективно-виробничо-торгівельному підпри-
єрству тканин для папіт і жіночих костюмів)
ому виробничому об'єднанню «Новатор» (авто-
мобілі, магнітоли, зарядні пристрої)
«Інженерному центру ЛТД» (імпортне канце-
лярське)
ому ВО «Червона зірка» (автомобільний ван-
тажний автомобіль «Зірка», СМ-2, кімната сім'я

20. Костопільській фабриці «Мрія» (комплект постільної білизни).
21. Ужгородському заводу «Електродвигун» (пральні машини «Марічка»).
22. Луцькому об'єднанню «Волонтер» (меблі).
23. Харківському АТ «Українсько-Сибірська Інвестиційна корпорація».
24. Львівському ВО «Прогрес» (азутта).
25. Львівському мотозаводу (мопед).
26. «Ілті-Кіа» офіційному імпортеру автомобілів «Пежо», мав-
ти «Парнас», сільськогосподарської техніки.
27. Рівненському радгоспу «Тучинському».
28. Рівненському підприємству «Рівненське» (скатерки, серветки).
29. Рівненському державному підприємству «Завод тракторних агрегатів» (набори кожів, м'ясорубки).
30. «Економбанку», Рівне (10 анграшів по тисячі купів).
31. Рівненському льнооб'єднанню (10 анграшів по тисячі купів).
32. Шпанивському експериментальному заводу харчових кон-
центратів.
33. Закарпатській фабриці орендари «Турника» (меблі).
- 34.



Шаків Бродії

Під час передплатної кампанії у жовтні — листопаді тут мо-
же міститися і назва вашої фірми чи підприємства. Пропозиції
по телефонах 446-72-63, 441-89-95.

Друзі, ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за
умови, якщо передплатите «Голос України» на рік. Залиши-
має до редакції листівку з поміткою «Лотерея», де вказує:

ПРИЗВИЩЕ, ІМ'Я, ПО БАТЬКОВІ;
ДОМАШНЮ АДРЕСУ;
НОМЕР КВИТАНЦІЇ;
НОМЕР ПОШТОВОГО ВІДДІЛЕННЯ, ЯКЕ ОФОРМИЛО ПЕ-
РЕДПЛАТУ.
Розіграш лотереї у січні 1993 року. Щастя вам!

Наша лотерея: представляємо спонсорів

ДІДЬКО НЕ ЖАРТУЄ

жартував одеський продавець води: «Вам с си-
ропом без? Если без, то без какого?» У Шпа-
ничині, напої «без» не випускають. Напаями, шу-
тки «да» — чи то з фруктів, чи з дикоростучих

трав називається — експериментальний завод
концентратів. А раніше називалося спиртзаводом — до
радянського указу. І був би заводів стопо-
ро, якби не...

— Богу дякувати, настали.
і в Україні, і на нашому заво-
ді теж. Виробництво концен-
тратів, зокрема яблучного,
ми освоїли напоями, навіть
голландцям та німцям сподо-
бався. Відродили виробниц-
тво спирту, а на його основі
освоюємо випуск різноманіт-
них горілчанних напоїв. Завдя-
ки цьому на підприємстві зро-
сла кількість робочих місць,
додалася власних спеціалістів.
Ростає, одне слово...

— У вас розгорнулося вели-
ке будівництво...

Так і живемо

ВІСЬКО ПРОБЛЕМИ ВИСОКОЇ МОДИ



мо, копії з'являлися гроші.
До нас, власне, зверталися за
пропозиціями надати фінансо-
ву допомогу представникам
деяких ваших фірм, але, роз-
умієте, їх зовсім не цікавило,
що ми робимо — їм потрібен
був наш валютний рахунок на
Кіпрі...

— А що ви хочете робити?
— Ми хочемо одягати ва-
ших жінок. І, якщо вдасться
вирішити проблеми з фінан-
сами та приміщенням (поки-
що у нас є невеличке, яке
ми тимчасово орендуємо),
магазинно, створювати в Ук-
раїні і висонку моду. Адже в
Росії така вже є, а в Україні
— ні, і це дуже прикро... Ну

й, обов'язково, — театр. До
речі, після нашого шоу один
з будинків моделей почав ро-
бити щось подібне, та й наших
звідки запрошували до спів-
праці, але, як ви вже казали,
воно відмовилося, чинаючи на
нас.

— Ви знаєте, що хочете
одягати наших жінок, і тут же
— створювати високу моду...
Але ж у нас не так багато мо-
делей, які можуть дозволити со-
бі коштувати індивідуальні моде-
лі...

— Так. Тому ми будемо ро-
бити моделі і для так звано-
го «масового вжитку», але —
оригінальні і індивідуальні.
Наприклад, щоб співачка, ви-
ходячи на сцену, була певна
— такої суні вона не поба-
чить ні в залі, ні азагалі бі-
льш ніде, окрім власного
гардеробу. Погодьтеся, це
дуже важливо.

— А тканини, фурнітури? Ви
ж знаєте, які у нас з цим про-
блеми!

— Знаю. Дуже складно, то-
му я привожу все це з Кіпру,
але товари, як правило, італій-
ського та французького ви-
робництва. Якщо ж купуємо
тут — обов'язково імпортуємо.

— Хто у вас розробляє мо-
делі?

— Художник-дизайнер — а
сам, модельєр — Тетяна Пі-
вень, балетмейстер — Опаг

Муха. Є ще кілька чоловік,
які з нами працюють.

— Ви навчаєтесь у Києві.
А що будете робити після
закінчення навчання?

— Так, я навчаюся на архи-
тектурному факультеті КІБІ.
А після закінчення дуже хо-
тіло би залишитися працювати
в Україні. Якщо буде хоч на-
йменша можливість працювати
тут — залишусь. Адже ва-
ші бізнесмени поки що в ос-
новному займаються куплею-
продажем і майже нічого не
виробляють. А я хочу саме
виробляти. Ну й, звичайно, по-
казувати... Ми хотіли б у май-
бутньому мати власний мага-
зин, у якому було б ательє —
для тих, хто має можливість
носити одяг індивідуального
виробництва, і щоб мати змогу
створити спектаклі, робити
театралізований показ моде-
лей. У нас багато пропози-
цій — і з колишнього Жовт-
невого палацу запрошують,
КІБІ азагалі надає нам змогу
проводити репетиції у їхньому
залі, хочуть, щоб ми прово-
дили такі вистави, але все, на
жаль, — у гробах...

— Що ж, сподіваюся, вам
вдасться вирішити ці пробле-
ми.

Розмову веде
Катерина ВОРОНЕНКО.
Фото
Сергія КОВАЛЬЧУКА.

«КОКА-КОЛА» ПРОПОНУЄ

Фоторепортаж

Генеральний директор орендного під-
приємства «Росинна» Андрій Позимський
щойно прибув з Нью-Йорка, де він віз пе-
реговори із всесвітньвідомою фірмою
«Кока-Кола» відносно створення спільного
підприємства. Головна новина, з якою він
повернувся: бізнесмени «Кока-Коли» на-
відріз відмовилися мати справу з держав-
ним підприємством, запропонувавши По-
зимському його винести. До цього він
вже був готовий. Дає рони роботи в умо-
вах оренди дозволили колективу напоїти
кошти для посилення проектних по-
тужностей, незважаючи на те, що на ро-
звиток виробництва відраховували значно
більше, ніж прийнято. «Росинна» вже «на-
пилася» до потрібної ваги, щоб розпо-
чати справу з «Кокою» 50х50. У штаб-квар-
тирі американської фірми уточнили тіль-
ки суттєві деталі: підприємство оцінюва-
тиметься у доларах, щоб його вартість
мав змогу покривати і діловий партнер, а

затім воно має поповнити статутний
Спільне підприємство, розраховує
ський, дозволить вирішити безліч б
проблем: відсутність натуральних
тизаторів, виробництво ємностей з
лентероплату, покращення умов
цехах підприємства тощо. Через та-
жимо, що Україна не виробляє по-
и ннзнього тисну, головною смі
безалкогольних напоїв записує
на пляшка. У цеху, який облиц-
кашлем, стоїть суцільний гурт, що
простий смертний витримує кілька
Пробували, бупо, одягати на вух
непроникливі, навіть музичні, на
проте нововведення не прижилося.
що тут працюють, відмахуються, у
чисть: мова, звикли. Якщо звикли
відмакувати, — резюмує Андрій По-



Знай наших!

БУДЕМО ВЗАЄМНО КОРИСНИМИ

Напередодні свят автомобі-
лістів, які за інерцією ще від-
значають у деяких колективах,
директор спеціалізованого ав-
топідприємства № 2105 Юрій
Саводаш знімається з пробабою.
Підприємство «сидить» на мар-
кетинг, клієнти, серед яких є й
російські, власне не розплати-
лися за послуги, заборгували
5 мільйонів карбованців.

І ось ж Юрій Іванович «вирі-
шив» зробити щось приємне для
водіїв, а особливо для ветеранів
і пенсіонерів. Він розпоряди-
вся виділити гроші для перед-
плати 100 примірників «Голо-
су України» і безкоштовно пе-
редати їх працівникам. Чому
він обрав саме «Голос України»?

— Наші водії-«дальнобой-
щики» гадать по всіх країнах
СНД, — відповідає Юрій Іва-
нович, — і, повертаючись до-
дом, хочуть мати ачирну
інформацію з політичних, еко-
номічних питань в Україні. Во-
ни жваво обговорюють хід
роботи сесії Верховної Ради,
заноми незалежної держави,
часом дізнаються про помітні
події на Харсощині сама з па-
рламентської газети. До того
ж зацікавила людей можли-
вість виграти цінні речі в ло-
терей, застрахувати своє життя
через акціонерне товариство
«Саламандра», яке для спон-
сорської діяльності таж обра-
ло «Голос України».

— Як побачення колективну
журналістів!

— Гостріше пишуть про такі
стратегічні проблеми, як за-
безпечення країни нафтопро-
дуктами. Знаєте, через настану
бензину довелося моєму бух-
галтеру діставатися до пошта-
ту з саліща Комишами чужим
транспортном...

Іван КАЛІНИЧЕНКО.
Херсонська область.

Звер

Контрабанди Але й контрпро

З початку року Управління
СБУ по м. Києву та Київській
області в контакт з іншими
правоохоронними та контро-
люючими органами припинило
12 спроб незаконного вивезен-
ня різними номерційними стру-
ктурами за межі України стра-
тегічної сировини, матеріалів і
гостродіфіцитних товарів.

Серед підприємств, що по-
трапили в поле зору управління
в процесі оперативної ді-
яльності, — науково-виробнич-
а фірма «Лейна». Її працівники
намагалися контрабандним
шляхом паравезти за ру-
біж валіку партію гафнію та
цирконію на суму близько 70
мільйонів карбованців. Слід-
чим управлінням СБУ в пору-
шеній кримінальній справі ви-
значено обставини, механізм
протиправних дій, виявляються
їх учасники.

Партію
16 мільйонів
100 тонн
збиралась
«Контраб-
андо-комерсан-
тською»
«АВІС-ЛТД»
готувати д
вивезення
торії військ
томи цунру
масла, та
правоохор

Серед т
за кордон
лястої мет
ного заут
вання на б
При цьому
цій відкото
ду хитрої
ржавних т

Кримі

ПЕРЕВІРКА НА ШЛЯХАХ

Приїзду «митиці» на від-
різку шляху Київ — Одеса, що
пролягає Кіровоградською, ви-
рішили влаштувати п'ятеро
мешканців міста Ульяновки. Оці-
павши «Митиці», молоді люди
їхали на трасу. Першою жер-
твою стало подруччя з Умаї,
«яких відібрали тисячу мупо-
нів. Другою — одесит, якого
зупинили, коли вже стеміло.
Автомобіль зіштовхнули на уз-

Кірово

Куп

Кілька
ирядної
явили на

УКАЗ ПРЕЗИДЕНТА УКРАЇНИ

Про Українську державну компанію «Діаманти України»

З метою захисту економічних інтересів України та належного використання власної сировинної бази постановляю:

1. Утворити Українську державну компанію «Діаманти України» за участю Києвського виробничого об'єднання «Гурмайдан», Вишньовського заводу «Христал», Національного банку України та Міністерства фінансів України.

2. Призначити АБРАМО ВА Володимиром Миколайовичем президентом Української державної компанії «Діаманти України».

3. Покласти на компанію «Діаманти України» акришля питання, пов'язані з забезпеченням споживачів ал-

мазами, використанням та реалізацією алмазів, проведення ас, включаючи зовнішньоекономічні, операції з дорогоцінними, напівдогоцінними каменями, бурштину та дорогоцінними металами (за винятком металів у монетарній формі).

4. Встановити, що підприємства, які займаються обробкою дорогоцінних, напівдогоцінних каменів, бурштину, дорогоцінних металів, здійснюють свою діяльність під контролем Міністерства фінансів України.

5. Кабінету Міністрів України у місячний строк подати Верховній Раді України пропозиції щодо:

а) включення підприємств, зазначених у статті 1 цього

Указу, до переліку об'єктів, які не підлягають приватизації;

б) встановлення режиму ліцензування експорту дорогоцінних каменів, бурштину, дорогоцінних металів і виробів з них;

в) здійснення підприємств, зазначених у статті 1 цього Указу, від податку на додану вартість.

6. Кабінету Міністрів України за участю Національного банку України визначити джерела фінансування закупівлі алмазів за межами України.

Президент України
Л. КРАВЧУК
м. Київ
23 жовтня 1992 року

Про дипломатичне представництво України за кордоном

РОЗПОРЯДЖЕННЯ

Президента України

Про затвердження Положення про дипломатичне представництво України за кордоном

Затвердити Положення про дипломатичне представництво України за кордоном (додається).

Президент України
Л. КРАВЧУК

м. Київ
23 жовтня 1992 року

Посол або посланник призначається указом Президента України за поданням Міністра закордонних справ України в разі отримання згоди (вгромаду) на це призначення іноземної держави, до якої він призначається.

Повірений у справах України, а також інші члени дипломатичного персоналу призначаються наказом Міністра закордонних справ України.

Послу або посланнику України, що відбуває до держави перебування, вручається підписка Президентом і скріплені Міністром закордонних справ України віра грамота, яка після прибуття вручається главі держави перебування.

Повіреному у справах України, що відбуває до держави перебування, вручається лист Міністра закордонних справ України, який після прибуття вручається Міністру закордонних справ держави перебування.

5. Чисел осіб, посланників України, що прибувають до виконання своїх службових обов'язків у державі перебування після вручення віра грамоти главі держави, до якої він призначається, або після повідомлення про своє прибуття в аероупорядок Міністра закордонних справ держави перебування.

Повірений у справах України прибуває до виконання своїх службових обов'язків з моменту вручення листа Міністра закордонних справ України Міністру закордонних справ держави, до якої він призначається.

6. Місця глав дипломатичного представництва України призначаються у відповідності з 1 його підпунктом у встановленому порядку;

2) його відставки;

3) його смерті;

4) оголошення його персона non grata в державі перебування.

7. Головою дипломатичного представництва України, членами дипломатичного персоналу дипломатичного представництва України в іноземній державі можуть бути громадяни України.

Членами адміністративно-

технічного й обслуговуючого персоналу дипломатичного представництва України можуть бути громадяни України і в окремих випадках, громадяни держави перебування при відкритті нового дипломатичного представництва за кордоном.

8. Клас, до якого повинен належати глава дипломатичного представництва України, і при необхідності підлінійний склад персоналу дипломатичного представництва України в іноземній державі встановлюються за двосторонньою угодою України з цією державою.

9. Глава дипломатичного представництва України або член дипломатичного персоналу дипломатичного представництва України може бути за поданням Міністра закордонних справ України призначений указом Президента України одночасно представником України при будівлі міжнародної організації.

Дипломатичне представництво України в іноземній державі представляє інтереси України в інших державах за їх згодою.

10. Глава дипломатичного представництва України, інші члени дипломатичного персоналу дипломатичного представництва України не займаються професійною або комерційною діяльністю з метою особистої користі.

11. Глава дипломатичного представництва України і члени дипломатичного персоналу дипломатичного представництва України, а також члени їх сімей, члени обслуговуючого персоналу, якщо вони не є громадянами держави перебування, користуються привілежиями та імунітетами, передбаченими Віденською конвенцією про дипломатичні зносини від 18 квітня 1961 року, якщо двосторонньою угодою України з цією державою не передбачено інше.

12. Фінансування діяльності дипломатичного представництва України здійснюється Кабінетом Міністрів України, в забезпечення приміщеннями та вирішення інших питань діяльності регулюються угодами між Україною та державою перебування.

13. В тих випадках, коли міжнародним договором України встановлено інші норми, ніж передбачені цим Положенням, застосовуються норми цього міжнародного договору.

Секретар Адміністрації
Президента України
М. ХОМЕНКО

ПОВІДОМЛЕННЯ

МІНІСТЕРСТВО СТАТИСТИКИ УКРАЇНИ ПРО ІНДЕКС

СПОЖИВЧИХ ЦІН ФІКСОВАНОГО НАБОРУ ТОВАРІВ ТА ПОСЛУГ МІНІМАЛЬНОГО СПОЖИВЧОГО БЮДЖЕТУ ЗА ВЕРЕСЕНЬ 1992 РОКУ

Індекс споживчих цін фіксованого набору товарів та послуг, що входить до складу мінімального споживчого бюджету, за вересень 1992 року по відношенню до рівня цін травня склав 184,8%.

Зміни цін на окремі групи товарів та послуг наведені в таблиці:

Групи товарів та послуг	середня ціна по Україні (крб.)		Індекс цін вересня 1992 року
	в травні	в вересні	
Всього	100	100	184,8
Продукти харчування	100	100	184,8
(за кг, л)			
з них:			
Хлібні продукти	7,67	34,81	4 56 р.б.
борошно пшеничне	2,61	40,50	2 29 р.б.
яйця, свіжі	4,35	16,65	3 88 р.б.
хліб пшеничний	9,30	48,50	5 19 р.б.
макарони виробні	28,93	76,19	2 66 р.б.
рис	4,65	27,48	5 90 р.б.
м'ясо курки	12,10	22,70	1 90 р.б.
вісненя курки	12,10	22,70	1 90 р.б.
М'ясопродукти			
яловичина	68,25	142,28	2 10 р.б.
свинина	92,09	197,44	2 16 р.б.
птиця	49,82	97,06	1 96 р.б.
ковбаса	45,70	159,49	3 50 р.б.
сало	56,38	164,61	2 90 р.б.
субпродукти	43,32	84,83	2 00 р.б.
Молочні продукти			
молоко	1,23	11,97	6 20 р.б.
сир	1,94	47,77	3 90 р.б.
масло	9,48	58,79	6 20 р.б.
сир твердий та плавлений	7,76	138,34	1 80 р.б.
Масло вершкове	44,15	195,86	4 40 р.б.
Яйця (за десятком)	15,10	40,50	2 70 р.б.
Риби продукти	58,74	79,49	1 35 р.б.
Шукер	60,28	78,6	1 30 р.б.
Кондитерські вироби	52,91	95,46	1 80 р.б.
Олія	10,75	31,68	2 90 р.б.
Керпюль	14,74	26,95	2 50 р.б.
Освітні та баштани			
капуста	10,50	22,05	152,1
помідори	75,76	31,55	41,6
огірки	30,20	34,89	115,5
морква і буряк	19,77	19,12	20 р.б.
цвбуля, часник	9,63	41,27	2 30 р.б.
Фрукти і ягоди			
фрукти свіжі	69,62	51,28	73,7
ягоди свіжі	40,86	104,09	2 50 р.б.
Горілки (за л)	71,22	261,66	3 70 р.б.
Сигарети за ланку			
з фільтром	11,88	30,94	2 60 р.б.
без фільтру	5,28	11,47	2 17 р.б.
Непродовольчі товари			
(за одиницю)			147,4
з них:			
Пальто демісезонне	2707,04	5020,58	185,5
для чоловіків	3109,84	3303,90	106,2
Костюм			
для чоловіків	2079,65	2799,10	134,6
Зузтва утільна	1445,62	1764,14	122,0
Для дітей шкільного віку	369,76	623,86	168,7
для чоловіків	799,91	1171,09	146,4
для жінок	1071,98	1292,29	120,6
Товари, налічені вартістю			
для дітей шкільного віку	213,12	312,99	146,9
для чоловіків	416,07	613,55	137,9
для жінок	445,75	621,51	149,1
Послуги			
з них:			
житлово-комунальні	*	*	229,5
любові	*	*	209,1
транспортні	*	*	164,4
за їжу	*	*	107,9
дошкільних закладів	*	*	155,9
культурні, освітні, відпочинку	*	*	278,2

Заступник Міністра І. В. ХАЙНАЦЬКА.

В ІНТЕРЕСАХ ВІЙСЬКОВОСЛУЖБОВЦІВ

РІШЕННЯМ уряду Комітетів з питань соціального захисту військовослужбовців при Кабінеті Міністрів України видано додатково необхідну кількість штифтів одиниць для створення в складі центрального апарату цього відомства відділу з питань соціального захисту військовослужбовців, які здійснюють в запас або у відставку.

ДЕРЖАВНИЙ БЮДЖЕТ

I «ХОРОШІ» ТА «ПОГАНІ» ПОДАТКИ



У ОСТАННІЙ ІНСТАНЦІЇ

Усім ще пам'ятка історія неврастениччи-посудомийки з дитсадку, яка підскакала талій у справу кукаря, що відмовив їй узяти додому харчові відходи. Якщо пам'ятаєте, ця справа потрапила спершу на стол діда, а згодом пішла «гуляти» по багатьох містах, куди заїжджала отруйниця, уледівши своїм чорним оком нову жертву. Так ось, прояснивши картину «недзвичайних пригод» тоді допомогло судово-медичне експертиза, зокрема Володимир Юрченко, який цим ономос Київське обласне бюро судово-медичної експертизи. Якщо журналістів узяти інтерв'ю — це праця, то азати інтерв'ю у судово-медичного експерта — то каторжна праця. Мабуть, це увазі морально-психологічне кавалетажна. Інтерв'ю з Володимиром Юрченко не вийшло. Яніс ентузіастів факти: останнім часом різно збільшилась кількість розтинів, пов'язаних з наскількижкою смертю (йдеться ке про само-

губця, а про застреланих, повішеннях, утоплених, убитих тупим чи гострим предметом); те, що іншійшого літа виїхав з ладу холодильний пристрій в клінічній лікарні № 25 і небіжчик стрілко розкладався, не жаль. Факт, нолі ланцюг на столі патологоанатома дитини — спеціалістові страшно.

Вони, хто розтинне тіла з тієї чи іншої причини, майже повністю заважають від правоохоронних органів, а за посадою, як лікарі, підлеглі Міністерства охорони здоров'я. Судмедекспертиза держави заважає одразу від кількох відомств, а це призводить до перекучування істини, за якою не тільки ситля ім'я того, хто пішов з життя, а й тих, кому ще жити дого. Вона має бути незалежною, об'єктивною, пов'язана із Судом, з Експертизою.

Сергій ВЛАД

Фото Миколи КОЛОВСЬКОГО



Подробиці

Помилка
нації
чи голос
Божий?

25 жовтня відбулися вибори до сейму Литовської Республіки.

Згідно з попередніми даними, об'єднане унітарне старіше виборче комісією, в багатопартійних округах, де голосували більшість голосів (46 відсотків) виборці віддали Демократичній партії праці Литви (ДППЛ) — реформованій комуністичній партії Литви, яку ще часто називають партією Браунашиса. За «Саюдіс» проголосувало 18 відсотків (19 місць), за християнсько-демократичну — 13,3 відсотка (11 місць), за соціал-демократичну партію Литви — 5,2 відсотка (5 місць). В одномандатних округах, де кандидати були представлені як особистості, склався ідентичний ситуації: в 14 округах, де вибори відбулися з першого разу, параморгу святкували по одному представнику від «Саюдіса» та демократичної партії, Союзу поляків Литви і Союзу народників. Решта 10 депутатів представляють ДППЛ. Цікаво, що в 39 округах, де вибори з першого разу не відбулися, в наступному раунді, який відбувається 8 листопада, борються продовжувати свою боротьбу представники ДППЛ і правих партій та рухів («Саюдіс», Спілка лопів'яків, Союзу народників і т. п.).

Підсумковуючи попередні результати виборів в одній наведених та багатомандатних округах, можна твердити: за розладом політичних сил набутий свій значно відзнятимися від нинішнього. Адак, незалежно від результатів наступного раунду, ДППЛ отримала 43 з 141 парламентського місця (в нинішньому парламенті було лише 10 представників цієї партії, що, однак, не заважало правим силам називати його комуністичним).

Без сумніву, 8 листопада рідан депутата сейму поповниться новим представником ДППЛ. Враховуючи те, що за необхідності зміни парламентського корпусу ретували саме представники «Саюдіса», результати голосування стали для цієї несподіваності. Це під час прес-конференції підтвердив і Голова Верховної Ради Литви, почесний голова «Саюдіса» Лайсас Бера — кандидат від «Саюдіса» Зенонас Юнйявичус, ястунючись по телебаченню, не стримав і сказав: «Ім'я не дає нам жодної надії». Подібні заворушення на адресу виборчого неврад чи допоможуть «Саюдісу» в наступному раунді виборів? Лайсас Бера, який карто б разувати, бо, як твердить латиське прислів'я, «голос народу — голос Божий». І хоч як дивно це може виглядати, на цей раз «голос Божий» був на боці «нолішнік».

Микола СТАНОВНИЧ.
Вільнюс.

Минуло кілька місяців від Третіх вселатвійських зборів українців. Прийняти на них звернення до Верховної Ради та уряду України прозвучало з трибуни Вселатвійського форуму українців. Побожимо, що у цього звернення буде така ж доля, як і в попередніх: ніхто не дасть на нього відповіді.

У зверненні Третіх вселатвійських зборів українців йдеться про болючі питання. Серед них — обмеження громадянсько-політичних та економічних прав «некорінних» жителів Латвії, будівництво житла для офіцерів і прапорщиків, котрі призначалися з України, а тепер звільняються у зв'язку з відходженням. Швидко-Західної групи військ із Балтії. Українські парламентарії з розумінням поставилися до пропозицій зборів щодо вирішення цих проблем. Та коли потрібно приймати конкретні рішення, з'ясовується, що їх не достатньо повно.

Українці Латвії садові тоді, що більшість порушень питань повинні розв'язуватися з допомогою міждержавної угоди про основні співробітництва України та Латвійської Республіки. Проте ми не тільки порушуємо проблеми. Координаційна Рада українських організацій Латвії готова взяти активну участь у підготовці такої міждержавної угоди.

15 республіки молішнього РСРР не прийняла забори про громадянство. Постановою латвійського парламенту відносно громадянства тим особам, що жили тут до 1940 року, та їхнім нащадкам. Відповідно близько половини населення республіки не отримала його Закон Латвійської Республіки про громадянство прийняти не раїли, як через рік. Згідно з підготовленим законопроектом ми маємо дуже жорсткі критерії, що може бути громадянином Латвії. А це означає: де-які з десяти українців не зможуть отримати латвійське

громадянство, що суперечить міжнародним нормам.

Чому в такій ситуації не надати українське громадянство тим, хто цього бажає? Згідно з даними соціологічного дослідження, більшість латвійських українців хотіли б мати українське або громадянство України. Значна кількість респондентів аважало Верховну Раду та уряд Ук-

раїни гарантами свого майбутнього.

Але рідна Україна не поспішає виконувати демократичний Закон про громадянство. Як мав, Українська держава ніяк не може визнати, «чиїх батьків ми ді-» Знаючи, що Вселатвійський форум українців, що одно-ставило (у тому числі й голосами присутніх урядовців та депутатів Верховної Ради) прийняти резолюцію, в якій говориться про суперечність підзаконного акта Законів. П'ється про поновлення до застосування «Закону про

громадянство». Тільки один приїхав.

Відповідно до Закону українці, які народилися в Україні і проживали інші в колишній радянській республіці, мають право клопотатися про надання їм українського громадянства. Водночас подвійного громадянства призначення за межами України-ської держави перешкодою для надання громадянства. Форум звернувся з проханням до Верховної Ради скоригувати Закон, а до Президента України — привести положення у відповідність до нього. На запитання, а як буде тепер, до корекції, в апараті Державного радника з правової політики дали пораду: подавайте до суду на ті органи, що не виконують Закон. Уявляється, яка буде сесія, коли латвійське подвійного громадянства без громадянства — подаста до суду на адміністрацію Президента України? На форумі українців в Латвії ще дуже багато таких запитань. До якого ж з ними звертатися, до нього приторнутися?

Володимир СТРОЙ,
делегат Вселатвійського форуму українців.
Рига.

Свідки минулого



НАМ БІЛЬШЕ ЗИМУ ПРОТРИМАТИСЯ

Реалії

жодного місяця в парламенті. Сам Март Лаар заявив, що аперше підписано угоду між різними політичними силами, співробітництво яких ще рік тому вважалося неможливим. Угода про коаліцію — це, по суті, програма нового уряду. Март Лаар відзначає, що перехідний уряд Пяті Вхті зробив дуже багато. Прийняв нову Конституцію, яку стабілізувала економічний стан і провела грошову реформу. Але багато ключових питань залишилися нерозв'язаними. Повільно йде приватизація, продовжується замикач виробництва, росте безробіття, погіршується грошовий обіг, бюджетна ситуація погіршується.

Новий уряд повинен допомогти Естонії перейти зими і відпочинок розпочати принципів зміни, зберегти бюджет у рівновазі та з метою розвитку економіки, зменшити темп податків.

Першочергово турбота нового уряду: наголосити й обіграти народ зими. Марта Лаара нехотів такою недостатність пального, якого словани, можуть бути не виконати. Треба шукати

Незвичайні акції виступили на вулиці Естонії Варшави. На ній представлено портрети багатьох громадян Польщі XVII—XVIII століть, які належали до анкет суспільства. Як Картич, малюванням олійою на металевих листах, призначалися спеціально для церковної похоро-ми.

На фото ЦАФ—ІТАР—ТАРС: розгорнутий експозиція у виставочному залі музею.

можливості обміну місцевими папірцями на мазут та актин, що використовувати власні ресурси.

Стабільність крони — основа економіки. Уряд зобов'язується перейти від податків із заробленого до податків із вихідного. Можливо, буде введено систему податків, що шпалю пільги мішкунку, який не обкладається податками. Останній залежати від кількості утримання у сім'ї. Ток люди сімейної можуть розраховувати на деяке полегшення.

Цікавою економічного озвучення є найбільше проведення реформи власності й масштабною приватизації. Нові верстви власників, і коли громадин, що вже сформувалася опозиція в парламенті, яку становить третина депутатів.

Цікаво, як уряд розглядає проблему громадянства. Головою йота мета — сформувати стійку і лояльну громадину, незалежно від національності.

За програму нового уряду проголосували 54 депутати. 30 — проти, 4 утрималися, один був відсутній. Можна сказати, що вже сформувалася й опозиція в парламенті, яку становить третина депутатів.

Олександра МІЩЕНКО.
Таллін.

Роззбросення

ПЕРША
БАГАТОСТОРОННЯ

Скорочення ядерних озброєнь — одна з найважливіших передумов загального роззбросення міжнародної безпеки. Успішного цього, США і СРСР підписали Договір про скорочення стратегічних озброєнь, розробили нову структуру «СТАРТ», яка передбачає б участь у ньому цих республік на нових сферах Договору. Передбачається й поновити діяльність Спільної комісії по вивченню та інспіляції — СКВІ, органу, який проводить нагляд за виконанням Договору (протокол про ці заходи було підписано у травні цього року у Лісабоні).

Минулої літньої США, Білорусь, Казахстан, Росія, Україна, після зустрічі в першоставині у Києві та Женеві, підписали угоду про нові заходи, які сприяють діяльності СКВІ. Вона дає новітні змінні, які виникли з утворенням нових незалежних держав на території колишнього СРСР, та впровадженню нових для участі у ній членів у СКВІ. У спільній заяві для преси, розповсюдженій Посольством США в Україні, підписався президент України Леонід Кучма. Вона дає СКВІ повноваження сприяти цілям та ефективному виконанню Договору «СТАРТ», створеного основу, на якій усі сторони беруть участь у СКВІ. Тим самим виконують зобов'язання Лісабонського протоколу.

У ці дні розпочинається черговий, четвертий за рахунок, раунд зустрічей СКВІ. На ньому передбачається, як стверджують офіційні особи США, завершити укладання домовленостей по доломоці у виконанні Договору «СТАРТ».

Школа для росіян: є проблеми?

ЗАЛИШИМО на совісті Анатолія Григоровича звинувачення у неетичності (за яку він прийняв бажання одержати на конкретні запитання конкретні відповіді), так само, як і звинувачення в шовінізмі і підбурюванні російського населення (від яких з огляду на нашу історію краще б утримуватися навіть у найгарячіших суперечках).

Що власне, опротестовує А. Погрібний? Міністерство не так назвало. Вірно, воно тепер не народної, а просто — освіти. Стороння світу переплутали. Винні. А в усюмо іншому жодних суттєвих зауважень. Та й що тут зауважати, коли всю розмову записано на плівку? Нічого, ми до неї не додали. Скоротити дещо справді прийшлося — за браком місця у газеті.

Можливо, Анатолій Григорович не задовольнений якістю своїх міркувань під час інтерв'ю? І намагається списати цей гріх на наш рахунок: мовляв, це вони прийшли вже з готовими відповідями. Йі-Богу, тільки з готовими запитаннями, які, до речі, були направлені заздалегідь, за 10 днів, іншому заступнику міністра О. Морозу. З ним ми і домовлялися про інтерв'ю досить довго, а в останню мить дізналися, що будемо розмовляти з Погріб-

ним, який, на його честь, погодився зустрітись з нами. Але виявилось, що запитань, які лежали у нього на столі, він не читав і до розмови не готувався. Напевно тому і нервував, перепитуючи раз у раз, наскільки вірні представлені нами цифри і факти.

Категорично не згоден заступник міністра з нашим коментарем. Але де аргументи? Не вважати ж аргументом голослівне твердження, що наша тривога за те, що відбувається з російською школою, не має підстав. Обгрунтованість її ще раз підтвердили дзвінки наших читачів, серед яких є і директори шкіл. Вони вважають, що запитання в інтерв'ю поставлено навіть дуже м'яко, справжнє становище в російській школі набагато гірше.

Нагадаємо цифри. У Києві на понад 23 відсотки російського населення залишилося 14 відсотків російських шкіл. Причому директорам багатьох з них, що зберегли статус російськомовних, довелося витримати неабиякий тиск, зокрема і районної адміністрації. Наприклад, директора 135-ї школи Старокиївського району Маргариту Гайдук навіть на відповідну комісію викликали, де звинувачували у нехтуванні законом про мови. Певний

досвід боротьби за збереження російськомовності одержав і директор 300-ї школи у Ватутінському районі. Втім, вона ще не закінчена. У Юрія Толкачова немає впевненості в тому, що наступного року йому не доведеться знову відстоювати права своїх учнів — вчителів — викладати російською мовою.

Нас запитують, чому акцентуємо увагу на російських школах. Адже є система змішаних (українських з російськими класами) — на неї покладає надії Анатолій Григорович, стверджуючи, що ніхто не зазнає утисків у своїх мовних потребах. Чим же є ці «адії»? Ось коментарі пр. і з життя москвовського району. З перших вуст знаємо історію про те, як наша колега намагалася віддати доньку у російський клас. Виявилось, що це зовсім неспросто. Заяву у російську школу і російські класи надійшло набагато більше, ніж могли прийняти дітей (на два класи — 250 заяв). Це — у нинішньому році. У наступному ж, як сказали нам у Старокиївському, Ватутінському, Московському та інших районних відділах освіти, переважна більшість шкіл, які мають російські класи, відмовляться від нового росій-

ського набору.

Ми зупинилися на київських прикладах не тому, що не маємо фактів з інших регіонів (вони у нас є — з Хмельницької, Львівської, Тернопільської, Харківської областей...), а тому, що на правах столиці Київ затверджує ті чи інші тенденції, які потім поширюються на всю Україну у вигляді державної політики. Про яку ж політичну мову у даному разі? Прибічники масового закриття російських шкіл пояснюють свої дії намаганням чим швидше затвердити державну мову у межах відповідного закону. Але в тому законі нічого не говориться про те, що дитина, яка розмовляє російською мовою, має бути позбавлена можливості одержувати освіту нею. І якщо це відбувається у такому масштабі, то ми маємо право говорити про експеримент над інтелектом. Анатолій Григорович протестує проти такого формулювання. Та як же це ще назвати? Адже йдеться не про заміщення однієї мови іншою, як нам це намагаються представити, а про заміну одного типу свідомості іншим типом свідомості. Звернімося до вчителів, які намагаються зрозуміти на філософському та психологічному рівні зв'язок між мовою та осмисленням та перетворенням дійсності. Почнемо нашого українського мовознавця Олександра Потебню: «Тільки за допомогою мови створені кож-

ним європейським народом граматичні категорії (іменник, прикметник, дієслово), які поза мовою не існують і які, як показує порівняльне мовознавство, у різних мовах різні. Що ж таке ці категорії? Це рамки, у які вміщується зміст думки... Уявіть собі, що дані готові рамки, у які мають вставити картини; безумовно ве обійдеться без того, щоб вам не довелося урізати ці картини. Дещо схоже спостерігається у мові: від того, які граматичні категорії, залежить наше мислення, його загальний характер, повнота і глибина, від відмінності цих категорій самий зміст «умки різних у різних народів... Одним словом, мова... не просто засіб висловлювання думки, а індивідуальний засіб перетворювати її, і у кожного народу своя, так би мовити, перетворювальна машина». Так ось дитина приходить у перший клас зі своєю «перетворювальною машиною», а їй пропонують іншу, з якою вона не знайома, а значить неспроможна створити жодної нової думки. У кращому разі вона буде завчати готові. Таким чином її позбавляють умов творчої розумової діяльності.

Безперечно нам зауважити, що протягом багатьох років у такі умови було поставлено український народ. Це буде справедливо. Але коли демократи закликають росіян голосувати за незалежність України, вони казалися, що

ніколи не вавськ лішніми повірили. 300-й ш райська збудують ія), де у райський первах д сійськи. І вже відомо

З бесід горовиче думку: ти» сити обов'язко Інську мов ня, у шн затверджені втр слухайтеся про «пер можна за байдужим лишилися

При усвідомленні Укра був за знати укр б краще дити так лише тер роботою, увазі осв на спецн грунтом чергу ма ня. А пок ють. І трі Чн ми

М Ол член вар куль

ОГЛЯДИ НА ОДНІ НЕ ПИТАННЯ

П'ЯТЕ КОЛЕСО ІСТОРІЇ, або Про загрозу українізації

ти? Вининути як неолотрі? Але ж доведеться викидати надто багато.

Докки в Західній Україні й Закарпатті побутує пісня: «За наших столів видно чуже село. Сюди повернувся, туди повернувся, собі узяв чужий душеньки стай людини, для якої вже за своєю столістю локмиється «чужина». Яким же треба бути закорікеним у рідну землю, щоб виленяти в собі таї лощуття? Знаю, з цього можна кепкувати скільки завгодно, як з відсталі і безнадійної латрі-архаїчності, але на таких людях тримається світ. І не лише у нас. Перегляньте всю творчість сучасних російських письменників «деревенщиків», хоча б «Процання з Матері» В. Распутіна, так те ж саме.

То, може, доцільніше повертати спомини (з закладеним у них лоніт) і їхній початковий зміст? Бо лам'ється: слодатку було Слово, і слово було в Бога, і слово було Бог...

Усе починається від точного й адекватного розуміння слова. Пам'ятаєте, скільки гвалту було (у тому числі і в нашому парламенті) про сепаратизм, коли стало очевидно, що Союз «на ладан дихає». Але ж сепаратизм — це відокремлення частки від органічного цілого. Якщо якась область (регіон) хоче відділитися від своєї держави й утворити власну державу (або приєднатися до сусідньої, чужої), то це не що інше, як сепаратизм. Але якщо народ, який за всяких обставин визнавався окремим народом, хоче відділитися від іншого народу, до якого його колись як чин так прив'язали (Франко казав — «пришпилили»), якщо держава, яка за всяких обставин (нехай і в короткі, сприятливі для неї історич-

ні періоди) визнавалася державою, хоче відокремитися від сусідів, вийти із союзу держав, то це аж ніяк не сепаратизм, а природне, визнане у світі право народу на самовизначення і відокремлення. Скільки пафосу витратили марксисти-ленінці, захищаючи це право! В теорії, на папері. Коли ж з'явилася можливість реально втілити його в життя, зчинився переполох: рятуйте, сепаратизм! І коєдинко всі оті протинники «сепаратизму», незважаючи на протилежні політичні позиції, переконання, в один голос кричали про «тисячелетнєє собираніє земель в одно государство». Так, ніби «собираніє земель» — це збирання грибів у лісі: пішов, накидав у кошик — і нікому від того ані кривди, ані шкоди. Коли сьогодні стало очевидно, що увесь колишній союз уже не зліпнати до купи, намагаються зберегти хоч найголовніше. У Відкритому листі депутатам Верховної Ради України напередодні відкриття VI сесії члени харківської організації Громадського конгресу України пишуть: «Сьогодні совершенно ясно, что равноправный союз свободных демократических Украины, России, Беларуси и Казахстана неизбежен. От нас лишь зависит, как скоро это произойдет». На мене повіяло словами гімну, які ми вже, було, почали потроху забувати: «Союз нерушимый

республик свободных сплотивил навеки великая Русь». І не обманюйтесь, що на першому місці харків'яни поставили Україну (спасибі їм), буде саме так, як співався: «отому что родина наша, бо то, что родина страна Болгария, но Россия лучше всех», — на цьому (і на такому) виховувалися покоління. Якщо ж не вийде нічого із союзом, то давай конфедерацію, аби варитися у спільному котлі. Таку вимогу харківські «конгресмени» також висують перед Верховною Радою України. А якщо і це ні — тоді вже федеральний устрій України. Мовляв, далі ми знаємо, що робити. І ось 30 вересня цього року з трибуни сесійного залу Верховної Ради України виступає М. Крюков, який від імені ДГР(с)К та ІБ НІП «города Донецка» вношує (з власними коментарями) «Требования пикетирующих Верховный Совет Украины». І хоча дотепер ніхто не зміг мені пояснити, що це означає — «ІБ НІП», парламент, а з ним і вся Україна вислуховують ці «требования», в яких сказано: «В Конституцию Украины — федеративно-земельное устройство. Украине два государственных языка — украинский и русский».

Отже ті, хто виступає за федеративний устрій України, мають насправді далекосяжні плани. Це не що інше, як намір розчленивати українську державу на шматки з наступним відокремленням,

предназначенням до того чи того сусіда. Сепаратистські настрої безкарно поширюються по різних регіонах України, але сумний досвід федерації в Югославії, Чехо-Словаччині, деяких країнах СНД мав би бути нам пересторогою.

Що ж це двоєдмості, то на словах виступають за українсько-російську двоєдмості, на державному рівні, а мають на думці — російську однокмості. До цього лункути вимог погітно було б додати: «На вибір». Хочеш — вибирай собі таку державну мову, а хочеш — таку. Тоді було б прийнятним хоч часом. А та, яка ж це двоєдмості? Ми (маю на увазі не лише українців, а й представників інших національностей, серед них і росіян, знаємо і українську і російську, користуємося ними у житті, як ж знаєте лише російську, а вимагає двоєдмості. То зосередьтеся на хвилю, виявіть мінімум доброї волі й доброзичливості, олануйте українську бодай розмовну мову (як же Бог, на це не треба стільки зусиль, як на іврит) — ось вам і буде реальна двоєдмості. Інакше вийде крутіська арифметика: одні знають російську мову, інші — лише російську, та в сумі все одно дві мови. Не смішімо людей. На Закарпатті не тільки інтелігенція, а і селяни, крім української й російської, знають ще угорську, чеську, словацьку, румунську, на Буковині третью мовою також є румунська, а в Галичині — польська (до війни тут геть усі знали ще й німецьку та єврейську). Кому від того зле? Згідно з Конституцією ЗУНР номинний службовець зобов'язаний був знати прийнятні дві мови держави (інакше не брали на роботу) обов'язково українську і якусь із мов національних меншин — польську, єврейську, німецьку. Але латинично, повторюю, знала всі чотирі, і ця багатомовність не ківелювала, а збагачувала знання рідної.

Ніщо не потребує такої терпачості й послідовності, як виховання мовної культури особистості. Адже ми живемо у посткатастрофічний мовний період, коли поруч з різними божезвільними соціальними теоріями й прожектами культивується «теорія» злиття мов і націй. Як має виглядати це злиття, який вигляд матиме позбавлений рідної мови, націо-

нальної психології та рис характеру новітній «общечеловек», що являтиме собою небувалий в історії феномен — злита (чн то пак, збовтана) з багатьох національних мов безнаціональна мовна суміш, ніхто не знає. Себто позитивної програми не було, натомість негативна, руйнівна, спрямована на нівеляцію й асиміляцію, була запущена на повну потужність. І ось маємо наслідки: облігацію комуністами світлого майбутнього, в ім'я якого це робилося, ми не побудували. А національну свідомість і почуття, саме духовне існування націй, їхніх мов, культур, історичну пам'ять народів довели до реальної погібелі. Мова цілого народу оголошувалася безперспективною, отже, безперспективною була і його культура, безперспективним був сам народ (якщо, звісно, розуміти народ не як аморфну біологічну масу, а як субстанцію духовну). Ті, хто це робив і продовжує робити, чудово розуміли: із втратою мови гине нація, без мови відродити державність неможливо.

Тепер ось виборсуємося. 28 жовтня минає три роки від часу прийняття Закону «Про мови в Українській РСР». Багато його положень були розраховані на реальне становище України в Союзі РСР, а тому сьогодні застаріли. Але є там положення, які й тепер варто пригадати: «Українська РСР забезпечує українській мові статус державної з метою сприяння всебічному розвитку духовних творчих сил українського народу, гарантування його суверенної національно-державної майбутності». Ні, такі не все було таким недосконалим у цьому Законі, як про це говорили тодішні його критики. Інша справа, що 1 січня минає три роки, відколи Закон введено в дію, і це перший етап

реалізації теї до вип ської мові всіх рівнів ства. Як мо похва мізерним нання по Раді про «Про мо в постан Верховно познцію і ресія. Н буть, для могу ст. в якій сп створене інших мо ментах і за собов встановле ком же Раді та довелось цією стат людям!

А як хтось гда держава райськом там, у з в основн то це хи були М доброго раїна маю ною й повнішу турну я нації, як землі. А де б укр реалізува прагненн лежної і мас. Де вання ук явити се раїні.

А мов бути для «сувер державно правильн Законі, в

ни V

[illegible]

Ніщо не потребує такої
впливності! Я послідовності,
виховання мовної культу-
ри особистості. Адже ми жи-
вемо у посткатастрофічній
епоху, коли поруч з
низькими божественними соці-
альними теоріями я прожек-
ти культивувався «тео-
логією» злиття мов і націй. Як
це відбулося це злиття,
який вигляд матиме позбав-
лений рідної мови, націо-

Тепер ми виборюємося з трьома новими проблемами. Ми не маємо часу прийняти Закон про мови в Українській СРР. Багато хто попереду буде розраховано на шаліє ставлення України до СРСР, а тому сьогодні старіє. Але в такій ситуації ми не можемо не розглядати: «Українська РСР забезпечує українській мові статус державної з метою прийняття всебічного розвитку духовних творчих сил українського народу, гарантує свободу суверенітету, національно-державної майбутності». Ми, такі не все було як недовідаємо у цьому, як про це говорили діти його критики. Інша справа, що і стільки мінєє, як і в Україні. Закон не дає ніякого рішення.

Тост якомусь верзоту, що колись стався гадає, що Українська держава має бути трохи українською (ну, нехай десь там, у західній частині), а на основному якоюсь іншею, то не хвилю думка. Ми вже чули Малоросію, нічого доброго не вийшло. Але Українська має бути саме Українською, а не якоюсь іншою, яку гарантувати якийсь-то національно-нуль-у-у-у автономію для всіх українців, а не тільки для її землі. Адже іншого місця, де в українській народ зміг реалізувати свої споконвічні прагнення до власної незалежності, немає. Державотворчі сили, які в українцях можуть виникти саме тільки тут, в Україні.

А мова українська має бути для України гарантом «сучасності» національно-державної майбутності». Все гармонію. І краще, ніж у французів не скажеш.

**Михайло КОСІВ,
народний депутат**

Тридцять років вони чекали одного часу. І не всі дожили до цього дня. 6 вересня у Петро-Павлівській церкві львівського монастиря заведено в сан ігумені жіночої обшари чарницю Феодосію. Настятелько молодого, має з племені 38 прожитих літ, і'я'надає з яких віддано Божій слугі.

Сергія ПАВЛЕНКО,
заступник кореспондента
«Голосу України»,
Чернігівська область.

Сергія ПАВЛЕНКО,
заступник кореспондента
«Голосу України»,
Чернігівська область.

Михайло КОСІВ,
народний депутат
України



Виставка—продажа автомобилей

MAZDA

MAZDA — лидер на украинском автомобильном рынке.
MAZDA — более 600 проданных автомобилей за полтора года.
MAZDA — лучше один раз увидеть.

С новейшими образцами японских автомобилей MAZDA Вы можете ознакомиться на выставке, которую организует и проводит компания "МИНОАТА-ТРЕЙДИНГ-УКРАИНА".

Виставка состоится:

с 3 по 6 ноября в г. Львове
(ул. Черняховского, 18, Дворец спорта «СПАРТАК»)

с 15 по 19 декабря в г. Днепропетровске.
(наб. Ленина, 39, Выставочный зал).

Тел. для справок:

МАЗДА Центр — (044) 550-02-03.

Страховая Компания

Insurance Company

ИНКОМРЕЗЕРВ



ИНКОМРЕЗЕРВ

Руководителям предприятий, организаций Украины

Данный отрывной талон является для первых 10 организаций, зарегистрировавших и заключивших договоры страхования, основанием для получения следующих льгот:

Организация, предъявившая отрывной талон и первый заключающий договор по одному из нижеперечисленных видов:

1. Страхование жизни работников за счет средств предприятия;
2. Страхование социальной защищенности;
3. Страхование от снижения доходов за счет профсоюзных средств;
4. Страхование имущества предприятий на случай приватизации;
5. Страхование от несчастных случаев, получает 50% скидки от страхового тарифа.

Остальные 9 организаций получают скидку 25%.

Талон действителен в течение 3-х дней со дня опубликования.

Регистрация и заключение договоров проводятся по адресу:

г. Киев 35, ул. Урицкого, 45.

Тел. 271-73-22, 271-71-16.

Факс: 244-09-80.



WA BANK

Всеукраїнський акціонерний банк зареєстрований 2 липня 1992 року Національним банком України.
Початковий статутний фонд банку 41,4 млн. гривень.

Діяльність банку спрямована на участь у становленні ринкової інфраструктури, розвитку і розширенні приватного бізнесу, включеному фермерство, фінансування великих інвестиційних проектів із залученням грошей населення, активну міжнародну банківську діяльність.

За рішенням правління банк здійснює другий випуск акцій на суму 13,8 млн. гривень. Одна акція на пред'явника має номінальну вартість 100000 гривень.

Власник однієї акції має право одного голосу на зборах акціонерів.

Початок розподілення акцій 12 жовтня, закінчення — 12 листопада.

Виплата дивідендів провадиться за результатами фінансової діяльності за рік і затверджується загальним збором акціонерів.

АКЦІОНЕРИ ВАБАНУ мають право:

- вільно продавати, заставляти і заповідаати свої акції іншим особам;
 - вільно обмінювати, заставляти і заповідавати свої акції іншим особам;
 - передавати придбані акції наступним власникам.
- Акції можна придбати безпосередньо або через укладення угоди про придбання, з попередньою оплатою їхньої повної вартості.
- Адреса Банку: 212054, Київ, вул. Певельська, 4-8.
Телефони: 216-00-29; 216-02-22.

Для юридических лиц

значительно сократим сроки
перечисления денег из России на
Украину и выплатим вознаграждение
от 2 до 10% от суммы.

Услуги по перечислению денег в Россию и по
розыску утерянных платежей не оказываем.

(044) 216-93-36, г. Киев

(095) 121-20-06, г. Москва

Науково-виробничі об'єднання «Світанок» ПРОПОНУЄ

Високофактивний сушильний безпарерної дії для сушіння будівельних матеріалів (попелу, шлаку, піску, гіпсу, пігментів та ін), зерна, гранульованих кормів, а також можуть застосовуватися в хімічній, машинобудівній та інших галузях промисловості.

Сушильники можуть бути використані для сушіння будівельних матеріалів (попелу, шлаку, піску, гіпсу, пігментів та ін), зерна, гранульованих кормів, а також можуть застосовуватися в хімічній, машинобудівній та інших галузях промисловості.

Замовлення на поставку приймаються за адресою: 290039, м. Львів, вул. Шевченка, 80.
Тел. 33-23-91.
Факс: (032-2) 33-21-79.

Промислово-виробничі об'єднання «Судостроительный завод имени 61 Коммунара» має можливість реалізувати установочну підготовку ходів для безсерійного виробництва до 45 м. куб. в час.

Ціна договорної.
Наш адрес: 327014, г. Николаев, ул. Адмиральская № 38.
Телефони: 35-90-98, 35-80-50.

Криворізький сурковий завод виробляє і отримав:

- змійки ПФ-133 різних кольорів (білий, чорний, жовтий, зелений, темно-сірий і інші);
- змійки для попу ПФ-266;
- змійки НП-2138 світло-голубого, жовто-зеленого і інших кольорів;
- нирки густотермостійких різних кольорів;
- нирки МА-15, готові до використання, різних кольорів;
- сирни сухий жовтий (приміняється в якостях невластивих і красильних при виробництві лакофарбових і строїматеріалів, в тому числі кріпачів, шпіндерів, лінолеумів і т. д.);
- талки (приміняються в виробництві лакофарбових матеріалів, лінолеумів, переливних резинних закладів, кераміки і т. д.).

Заключивши договори і забезпечивши стабільним поставкам виготовлених матеріалів, підприємств в 1992—1993 роках.

Місцева можливість переробляти любий рідкий, залишки і відходи промисловості в лінійні (порошки) з укладкою в контейнери з щільно ізолювання при виробництві лакофарбових, строїматеріалів і другої продукції.

Адрес: 324035, г. Кривий Ріг, телефон: 18104 «Сурин». Тел. факс: (0564) 71-90-57. Телефон: 71-12-82, 71-73-22, 71-23-18, 28-28-85.

Чернігівський лінолеумовий завод 28001, с. Чернігів, Імперського р-ну Вінницької області, телефон: 2-23-15, 3-24-43.

Один з найстаріших підприємств України, що виробляє лінолеум, який використовується в цукровому стої Росії, укладує дорожні і асфальтові у 1993 році всім торговельним організаціям незалежно від форм власності націоналізований харчовий напів — янтарне ліно — та інші новітні способи.

Частково вилучено замовлення.

«МП «Енергетик» приглашает посетить:

- Турцію — Стамбул — 7 днів — 100 дол.+3100 куп.
 - Турцію — 7 днів — 70 дол.+2500 куп.+4650 руб.
 - Сирію — 10 днів — 168 дол.+2500 куп.+5300 руб.
 - Єгипет — 10 днів — 205 дол.+2500 куп.+5300 руб.
 - Грецію — 7 днів — 128 дол.+4400 куп.+610 руб.
- Телефон: 291-79-29, 291-76-18, 558-02-40.

Украинская Биржа Недвижимости

**Господа! Вас приветствует постоянно действующий
Аукцион Кредитных Ресурсов!**

ДЕНЬГИ ДЕЛАЮТ ДЕНЬГИ!

Аукцион
кредитных ресурсов
Украинской биржи недвижимости
"Крестина" сделает из ваших денег
БОЛЬШИЕ ДЕНЬГИ
Господа! Мы ежемесячно продаем
кредитные ресурсы своих клиентов
на сумму не менее

1 000 000 000

(миллиарда!) рублей, а к концу года
собираемся утроить ее.
Господа кредиторы! Имеем честь
доложить вам: сегодня средняя ставка
за кредит превысила 120% годовых!
И это — не предел! Ранее мы обещали
вам до конца года довести среднюю
кредитную ставку до 100%.
Сегодня речь уже идет о 200% и выше.



Телефоны
в Киеве:
224-55-81,
224-82-36,
224-14-98.
Факс:
(044) 224-43-20,
244-18-80.
Наш адрес:
252030, Киев,
улица Владимирская, 57.

Мы, как и прежде, гарантируем кредиторам поручительство
самых надежных банков Украины
и нашу заботу об их деньгах, как о своих собственных.
Покупателям кредитов гарантируем юридическую
безупречность, конфиденциальность и надежность
всех финансовых операций.
Делайте ваши заявки, господа!
Для вас мы работаем без выходных.

Организация со склада в Ки-
еве продает по самым низким
ценам в Украине уникальные
игровые автоматы:
«MULTI BABY»
производства Испании. При не-
обходимости возможно оза-
начение технической помощи по
установке и эксплуатации.
Телефон в Киеве: (044)
446-82-86. Факс: (044) 446-81-70.



УНИКАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ
«Бизнес-каталог-92. Турецкие фирмы-экспортеры для стран СНГ и Вос-
точной Европы».
В Украине всего 1000 экземпляров.
Красочное издание, выложенное в Турции, содержит 500 страниц инфор-
мации на английском и частично русском языках о турецких фирмах, акти-
вно ищущих партнеров на рынке СНГ.
По вопросам приобретения обращайтесь: 252023, г. Киев, ул. Л. Перво-
майского, 9.
Тел.: 221-52-54, факс: 221-57-44.
Предприятие «АРТЭК».

Газовая арматура**КРАНЫ ПБ12БК****ДУ-15, ДУ-20**

Представитель заво-
да-изготовителя при-
нимает заявки на поставку
в IV квартале текущего
года кранов газовых
ПБ12БК по цене:
ПБ12БК Ду-15 — 211-00
руб.
ПБ12БК Ду-20. — 232-00
руб.

Цены указаны с уче-
том НДС 28%.

Продукция отпускает-
ся потребителю после
предварительной опла-
ты. Оплата производится
в банк г. Киева.

Тел. (044) 224-12-67,
225-03-07.

Факс (044) 225-12-55.

**WESCOM**

ПРЕДСТАВЛЯЕТ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ФИРМ "SONY" и "PANASONIC"
ДЛЯ ТЕЛЕСТУДИЙ И ТЕЛЕЦЕНТРОВ



Работа в форматах
S-VHS, Mini и VHS-CAM,
передающая и
записывающая
аппаратура,

пульта создания спецэффектов,
монтажные пульты,
multi-media системы,
рабочие станции компьютерной
анимации.

310042, Харьков
ул. Пожарского 2/10
тел. (0572) 93-40-75,
95-96-74, 94-28-11
факс (0572) 94-35-73

